Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ale co wychodzicie zobaczyć człowieka w miękkie szaty który jest przyodziany oto w odzieniu wspaniałym i zbytku pozostający na królewskich są |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale co wyszliście oglądać? Człowieka odzianego w miękkie\* szaty? Oto ci w pięknych strojach i żyjący w przepychu są w (pałacach) królewskich.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ale co wyszliście zobaczyć? Człowieka w miękkie szaty przyodzianego? Oto (ci) w szacie wspaniałej i zbytku pozostający na (dworach) królewskich\* są.[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ale co wychodzicie zobaczyć człowieka w miękkie szaty który jest przyodziany oto w odzieniu wspaniałym i zbytku pozostający na królewskich są |

1. 1) miękkie, μαλακοῖς, l. delikatne, <x>490 7:25</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Albo "w pałacach królewskich". [↑](#footnote-ref-3)